

le breton

notre atout pour
demain



Poursuivre la filière bilingue en
collège ou en lycée



www.apprendre-en-breton.bzh



Poursuivre le breton au collège, au lycée

➤ Depuis la maternelle, votre enfant apprend dans une filière bilingue. Cela lui permet de parler plusieurs langues et de développer des compétences utiles pour l'avenir.

Grâce à cette scolarité, il découvre la culture bretonne, comprend mieux son environnement et s'ouvre à d'autres langues et cultures.

En poursuivant cette filière au collège et/ou lycée, il pourra continuer à progresser et devenir un adulte plurilingue, prêt à s'adapter à un monde en constante évolution.

La poursuite de sa scolarité en filière bilingue lui offrira la possibilité de consolider ses compétences linguistiques puis de les mettre en valeur en passant les épreuves du Diplôme National du Brevet (DNB) en fin de 3e, ainsi que celles du Baccalauréat en terminale, en breton.

« Chaque langue est une fenêtre sur le monde » comme l'affirme l'adage. Votre enfant se verra offrir au travers de la poursuite de la scolarité bilingue, l'opportunité de continuer ou de commencer l'apprentissage d'autres langues, lui donnant ainsi une variété de regards sur le monde et des facultés d'adaptation. ◀

Christophe GEFARD

Directeur diocésain référent pour

la Commission de pilotage des langues régionales

Directeur diocésain de l'Enseignement catholique du Finistère



le Breton

je poursuis sans modération !

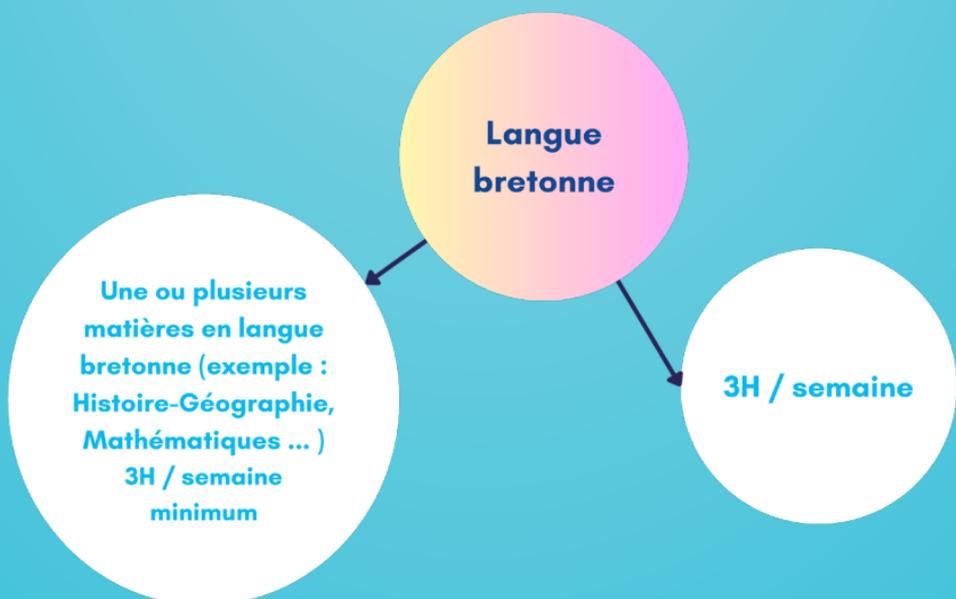
- == L'enseignement du breton contribue à développer la confiance et l'estime de soi, il renforce également certaines capacités scolaires : les études menées montrent qu'apprendre le breton dès l'enfance encourage et facilite l'apprentissage d'autres langues, y compris celle du français, favorisant ainsi le plurilinguisme.
- == Pour rendre son usage progressivement naturel, le breton est enseigné de manière transversale : les programmes sont les mêmes que dans les autres classes. La langue bretonne de vie de classe est utilisée en cours dans les matières enseignées dans le collège ou le lycée choisi.
- == Les difficultés sont inhérentes au parcours scolaire de n'importe quel élève : la filière bilingue est soutenante, cultive la confiance, l'estime de soi et la curiosité intellectuelle. Elle demeure un point d'appui pour permettre à l'élève de construire son parcours au collège.

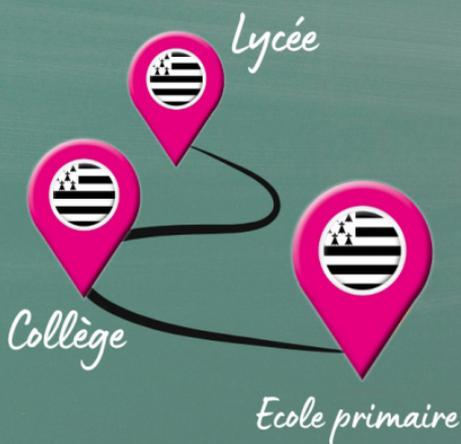


Le fonctionnement d'une classe bilingue

mon histoire de cœur

- Un cadre de proximité : 38 collèges et 11 lycées de l'Enseignement catholique de Bretagne proposent du breton
- Consolider les compétences développées en école, garantir un niveau linguistique permettant de valider certains examens en langue bretonne (Diplôme National du Brevet ou Baccalauréat)
- Un parcours adapté qui consolide les compétences linguistiques





le bilinguisme

construire son parcours

- == **Passion, savoir-être, curiosité, adaptabilité :** au-delà des savoir-faire acquis tout au long de la scolarité, ce sont des savoir-être que nous apporte l'apprentissage du breton.
- == **Parler breton, c'est favoriser une ouverture d'esprit. C'est aussi manifester un goût pour l'engagement, et le sens du travail.**
- == **Ainsi cet apprentissage, s'il participe à la construction personnelle et intellectuelle de votre enfant, peut aussi être un avantage demain dans son univers professionnel.**
- == **Pratiquer le breton est un atout en terme de débouchés, sur le plan local, national et international. La culture et l'identité bretonnes sont présentes aux quatre coins du monde.**

QUESTIONS ?

- Est-ce que le programme d'Histoire-Géographie suivi en filière bilingue est le même qu'en filière classique ?

Réponse : Oui, la filière bilingue suit scrupuleusement les textes officiels du ministère de l'Éducation nationale et garantit le respect des programmes.

- Néanmoins, est-ce que le cours d'Histoire-Géographie se fait uniquement en breton ?

Réponse : Non, nous sommes dans un cadre bilingue. Les élèves doivent maîtriser les concepts à la fois en breton et en français.

- Est-ce que je peux m'inscrire en filière bilingue à mon entrée au collège sans avoir suivi ce parcours ?

Réponse : Non. Il faut au préalable avoir suivi une scolarité bilingue. En revanche, certains collèges proposent une initiation, soit 1h par semaine.

- Est-ce que je pourrais suivre une LV2 (Espagnol, allemand...) ? **Réponse :** OUI, à mon entrée en 5^{ème} la LV2 est obligatoire. Tous les élèves en filière bilingue suivent un parcours linguistique classique.

- Combien de lycées de l'Enseignement catholique proposent une filière bilingue ?

Réponse : à ce jour cinq lycées proposent le parcours bilingue. Ce chiffre pourra évoluer.

Rendez-vous sur le site Apprendre-en-breton.bzh



PAROLES DE ...

UN CHEF D'ÉTABLISSEMENT :

« Le bilinguisme, c'est l'opportunité d'un parcours singulier ! Ancré dans une tradition, il permet de découvrir langue et culture régionales comme une ouverture pour mieux comprendre le monde. Dès le plus jeune âge, un moyen de favoriser l'agilité intellectuelle, de manier plusieurs langues, favorisant cette aptitude pour le reste de la scolarité et de sa vie. Au sein d'une filière bilingue, aventure humaine et fraternelle garantie ! »

UN ENSEIGNANT :

« La filière bilingue cultive la solidarité avec un esprit d'équipe fort et affirmé. Elle permet aux élèves d'avoir des temps en groupe restreint, ce qui favorise les apprentissages et permet un meilleur suivi individuel. »

DES PARENTS :

« Ils acquièrent une aisance à l'oral dans toutes les disciplines, développent un esprit logique et une appétence pour les langues dans un groupe restreint avec un parcours riche. »

UNE ANCIENNE ÉLÈVE :

« J'ai suivi toute ma scolarité dans la filière bilingue de l'Enseignement catholique. J'ai ensuite intégré l'Université de Rennes 2 où j'ai obtenu un Master en breton. Je suis aujourd'hui enseignante bilingue en maternelle et en CP-CE1. »

DES ÉLÈVES :

« Une matière en plus, par rapport aux autres, qui nous pousse à aller plus loin »,

« Grâce au breton, l'apprentissage des langues est plus facile »

« Nous avons un lien particulier dans la classe et sommes peu nombreux »

« Je pratique le breton avec mon frère et ma soeur »

POUR EN SAVOIR +

POUR LES PARENTS :

- Comité Académique de l'Enseignement catholique :
www.apprendre-en-breton.bzh
- Des vidéos pour comprendre le bilinguisme :
www.dunelanguelautre.org/videos-bilinguisme
www.bilinguisme-conseil.com
www.ecole.bzh

LES PARTENAIRES :

- Office Public de la Langue Bretonne (OPLB) :
www.fr.brezhoneg.bzh
- Trouver une école bilingue, des informations ou des portes ouvertes : www.ecole.bzh
- Conseil régional de Bretagne : www.bretagne.bzh
- Divaskell Breizh : association des parents d'élèves
www.divaskell.bzh

DAIT E DAREMPRED :

Pour tout renseignement, contactez le Chef d'établissement du collège ou du lycée souhaité.

Vous trouverez les coordonnées sur le site : **apprendre-en-breton.bzh** dans la rubrique « **nos établissements** »

Pour toute information complémentaire :

coordination.bilingue.@e-c.bzh

